

Nájomná zmluva č. 34/2011
uzatvorená podľa ust. § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka

Čl. I. Zmluvné strany

1) Prenajíateľ:

MBB a.s.

sídlo: ČSA 26, Banská Bystrica

IČO: 36 039 225

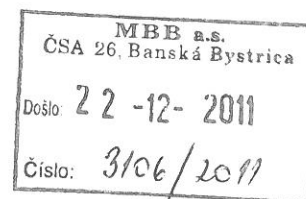
IČ DPH: SK2020093504

registrácia: zapísaná v OR OS Banská Bystrica, oddiel: Sa, vl. č.: 601/S

zastúpená: Ing. Ľubomír Bobák, predseda predstavenstva

bankové spojenie: Tatra banka a.s.

číslo účtu: 2627131986/1100



d'alej aj ako „prenajíateľ“

a

2) Nájomca:

ENERGO – AQUA a.s.

sídlo: Trenčianske Biskupice 7051, Trenčín 4

IČO: 36 320 005

IČ DPH: SK2020178666

registrácia: zapísaná v OR OS Trenčín, oddiel: Sa, vl. č.: 10370/R

zastúpená: Ing. Anton Kramárik, predseda predstavenstva

Ing. Mariana Koppelaar, člen predstavenstva

d'alej len „nájomca“

prenajíateľ a nájomca spolu aj ako „zmluvné strany“

uzatvárajú túto nájomnú zmluvu:

Čl. II. Predmet nájmu

1) Prenajíateľ je výlučným vlastníkom pozemkových nehnuteľností, parcela registra „C“, nachádzajúca sa v k. ú. Šalková Banská Bystrica, obec Banská Bystrica, okres Banská Bystrica, vedená Správou katastra Banská Bystrica ako:

- katastrálne územie: Šalková

- obec: Banská Bystrica

- pozemok KN-C parc. 1228/6, druh pozemku ostatné plochy o výmere 19702 m²

- pozemok je zapísaný v katastri nehnuteľností na LV č. 1430

2) Prenajíateľ prenajíma nájomcovi na dočasný záber pozemkov pre stavbu „SO 301 Vyvedenie výkonu MVE Šalková“ na nehnuteľnosti uvedenej v čl. II. bod 1. tejto zmluvy v rozsahu:

- 1120 m² pre stavbu „SO 301 Vyvedenie výkonu MVE Šalková“,

spolu 1120 m².

Časť nehnuteľnosti, ktorá je predmetom nájmu podľa tejto zmluvy je presne špecifikovaná v priloženom situačnom pláne, ktorý tvorí prílohu č. 1 a neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy (ďalej aj ako „časť pozemku, ktorá je predmetom tejto zmluvy podľa čl. II. ods. 2“ alebo „prenajaté nehnuteľnosti“ alebo „predmet nájmu“). Geometrický plán na vyčlenenie prenajímaných nehnuteľností nebol pre účely nájomnej zmluvy vypracovaný.

Čl. III. Účel nájmu

1) Nájomca časti pozemkov, ktoré sú predmetom tejto zmluvy podľa čl. II. ods. 2 bude užívať ako dočasný záber počas realizácie stavby „SO 301 Vyvedenie výkonu MVE Šalková“.

2) Dohodnutý účel nájmu môže nájomca meniť len s predchádzajúcim písomným súhlasom prenajímateľa.

Čl. IV. Doba nájmu

1) Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení v zmysle zákona č. 546/2010 Z.z., ktorým bol novelizovaný zák. č. 40/1964 Zb. (Občiansky zákonník) v spojení s ust. zák. č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení, pričom sa uzatvára na dobu určitú, a to na obdobie od 19. 12. 2011 do 31.12.2013.

2) Túto zmluvu je možné ukončiť: i) dohodou zmluvných strán, ii) odstúpením od zmluvy z dôvodov uvedených v tejto zmluve alebo v zákone, iii) prevodom vlastníctva k predmetu nájmu (spoluvlastníckemu podielu na predmete nájmu) z prenajímateľa na nájomcu.

3) Túto zmluvu je možné kedykoľvek ukončiť vzájomnou písomnou dohodou zmluvných strán, v ktorej bude uvedený termín ukončenia nájomného vzťahu a spôsob vysporiadania vzájomných pohľadávok a záväzkov zmluvných strán vyplývajúcich z tejto zmluvy.

4) Prenajímateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy ak:

a) nájomca užíva prenajímané časti nehnuteľností v rozpore so zmluvou a neužíva predmet nájmu riadnym spôsobom a na účel dohodnutý v tejto zmluve,

b) nájomca závažne porušuje svoje povinnosti vyplývajúce z nájmu, najmä ak nájomca o viac ako jeden mesiac mešká s platením nájomného alebo za služby, ktorých poskytovanie je spojené s nájmom,

c) nájomca prenechá prenajímané nehnuteľnosti alebo ich časť do podnájmu bez súhlasu prenajímateľa alebo v rozpore s týmto súhlasom alebo ak nájomca neplní podmienky stanovené v písomnom súhlase prenajímateľa s podnájomom predmetu nájmu,

d) bol vyhlásený konkurz na majetok nájomcu alebo bol zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku nájomcu.

5) Nájomca je oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť:

a) v prípadoch uvedených v ust. § 679 Občianskeho zákonníka,

b) v prípade, ak prenajímateľ hrubo porušuje svoje zmluvné povinnosti.

6) Oznámenie o odstúpení musí byť vyhotovené v písomnej forme. Zmluva sa zrušuje dňom doručenia oznámenia o odstúpení zmluvnej strane, ktorej je oznámenie adresované, na adresu zmluvnej strany uvedenú v čl. I. tejto zmluvy. Odstúpením od zmluvy zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán vyplývajúce z tejto zmluvy. Odstúpenie od zmluvy sa však nedotýka nárokov na náhradu škody, nárokov na zmluvné pokuty a iných ustanovení, ktoré podľa prejavenej vôle zmluvných strán alebo vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po ukončení zmluvy.

7) V prípade, pokiaľ do skončenia platnosti tejto nájomnej zmluvy dôjde k odkúpeniu prenajímaných častí pozemkov (spoluvlastníckeho podielu prenajímateľa na prenajímaných častiach pozemkov) zo strany nájomcu, zaniká platnosť tejto zmluvy momentom nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia správy katastra o povolení vkladu vlastníckeho práva k častiam prenajímaných nehnuteľností v prospech nájomcu.

Čl. V. Výška nájomného a jeho splatnosť

1) Nájomné za predmet nájmu podľa tejto zmluvy je zmluvnými stranami dohodnuté na 1,85 €/m²/rok.

2) Nájomné za obdobie od 19.12. 2011 do 31.12.2011 vo výške 70,- EUR je splatné do 20.12.2011 jeho poukázaním na bankový účet prenajímateľa uvedený v úvodných ustanoveniach tejto zmluvy. Nájomné za obdobie od 1.1.2012 do konca doby nájmu bude splatné do 15. 1. 2012 jeho poukázaním na bankový účet prenajímateľa uvedený v úvodných ustanoveniach tejto zmluvy. Nájomná zmluva nahrádza daňový doklad. Nájomné je uhradené riadne a včas, ak je najneskôr v deň splatnosti uhradené v plnej výške na účet prenajímateľa. V prípade, ak nájomca neuhradí nájomné ani do 5 dní po jeho splatnosti, prenajímateľ má právo účtovať nájomcovi poplatok z omeškania vo výške stanovenej v platných právnych predpisoch (§ 697 Občianskeho zákonníka).

Čl. VI. Práva a povinnosti zmluvných strán

1) Nájomca má kvalifikované oprávnenie užívať predmet nájmu podľa tejto zmluvy počas výstavby a pre účely stavby uvedenej v čl. III. tejto zmluvy. Nájomca je povinný prenajaté nehnuteľnosti využívať riadnym spôsobom, primerane ich druhu, v súlade s príslušnými právnymi predpismi a udržiavať ich v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie. Obvyklé náklady spojené s užívaním a udržiavaním prenajatých nehnuteľností v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie, ako aj náklady na kultiváciu pôdy, ohradenie prenajímaných nehnuteľností

znáša v plnom rozsahu nájomca. Náhradu týchto nákladov nájomca nie je oprávnený uplatniť u prenajímateľa počas doby nájmu, ani po skončení nájmu.

2) Nájomca nie je oprávnený dať do podnájmu prenajaté nehnuteľnosti tretej osobe bez písomného súhlasu prenajímateľa.

3) Nájomca zodpovedá za škody spôsobené v súvislosti s výstavbou.

4) Nájomca je povinný ku dňu končenia nájmu, pred odovzdaním prenajatých nehnuteľností ich vlastníkovi, tieto upraviť do pôvodného stavu, okrem prípadu, že nájomca prenajaté nehnuteľnosti odkúpi.

5) Nájomca sa zaväzuje platiť nájomné v termínoch a spôsobom dohodnutým v tejto zmluve.

6) Prenajímateľ nenesie žiadnu zodpovednosť za veci a majetok vnesený nájomcom, či tretími osobami na predmet nájmu. Prenajímateľ tiež nezodpovedá nájomcovi za škody spôsobené krádežou, požiarom vandalizmom alebo inými imisiami zariadení zriadených nájomcom, alebo dovezeným tovarom alebo predmetmi bez ohľadu na ich povahu, príčiny a rozsah majetku nájomcu.

7) Nájomca sa zaväzuje dodržiavať všetky platné bezpečnostné predpisy súvisiace s jeho činnosťou na prenajímaných nehnuteľnostiach. Nájomca sa zaväzuje dodržiavať a je povinný zabezpečiť dodržiavanie aj ostatných povinností, ktoré mu vyplývajú z platných právnych predpisov, najmä zák. č. 314/2001 Z.z. o ochrane pred požiarom, zák. č. 364/2004 Z.z. o vodách, zák. č. 223/2001 Z.z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zák. č. 137/2010 Z.z. o ovzduší, zák. č. 543/2002 Z.z. o ochrane prírody a krajiny v znení neskorších zmien. Nájomca je povinný zabezpečiť, aby jeho prevádzkou nerušil a neobmedzoval vlastníkov okolitých nehnuteľností vo výkone ich vlastníckych práv a dodržiavať nočný klud. Odvoz odpadkov vzniknutých v súvislosti s činnosťou nájomcu zabezpečí nájomca na vlastné náklady takým spôsobom, aby neznečisťoval predmet nájmu. V prípade porušenia uvedených povinností zodpovedá nájomca prenajímateľovi za všetky škody, ktoré prenajímateľovi dôsledkom porušenia povinností nájomcom vznikli a zaväzuje sa prenajímateľovi uhradiť všetku škodu, náklady, ako aj sankcie a pokuty uložené prenajímateľovi príslušnými orgánmi v tejto súvislosti.

8) Nájomca zodpovedá prenajímateľovi za škody, ktoré mu vzniknú v súvislosti s užívaním prenajatých nehnuteľností nájomcom. Zodpovedá aj za škody, ktoré prenajímateľovi vzniknú v súvislosti s užívaním nehnuteľností podľa tejto zmluvy v dôsledku konania alebo činnosti jeho zamestnancov alebo tretích osôb, ktoré sa na predmete nájmu zdržiavajú s jeho súhlasom. Nájomca je povinný bez zbytočného odkladu hlásiť prenajímateľovi poškodenie alebo zničenie predmetu nájmu, pričom zodpovedá za vzniknutú škodu prenajímateľovi a je povinný túto škodu prenajímateľovi uhradiť. Uhrádza sa preukázaná škoda a preukázaný ušlý zisk. Škodu je nájomca povinný uhradiť prenajímateľovi v peniazoch do 14 dní od jej vyúčtovania a preukázania oprávnenosti náhrady škody. V prípade, že nájomca v stanovenej lehote škodu neuhradí, môže prenajímateľ vyúčtovať nájomcovi úrok z omeškania vo výške podľa platných právnych predpisov. Ak je to možné a účelné, môže prenajímateľ požiadať nájomcu nahradiť škodu okamžitým uvedením do pôvodného stavu. Ak nájomca v lehote určenej prenajímateľom škodu týmto spôsobom nenahradí, môže prenajímateľ zabezpečiť odstránenie škody prostredníctvom tretích osôb na náklady nájomcu,.

prícom má zároveň právo vyúčtovať nájomcovi pokutu vo výške 0,1% z vyčíslenej škody za každý deň omeškania s uvedením do predošlého stavu.

9) Pokiaľ nájomca so súhlasom prenajímateľa vykoná stavby, prístavby, stavebné zmeny alebo stavebné úpravy, prípadne iné zmeny na predmete nájmu, nemá právo na úhradu nákladov s tým spojených a tieto nájomca znáša v plnom rozsahu sám.

10) Porušenie povinností nájomcom, ktoré sú uvedené v tomto článku zmluvy sa považuje za závažné (podstatné) porušenie zmluvných povinností nájomcom.

11) Trvalé zábery nehnuteľností budú v termíne do 31.12.2013 riešené samostatnou zmluvou o zriadení vecného bremena.

Čl. VII. Osobitné ustanovenia

1) Doručovanie v zmysle tejto zmluvy možno uskutočniť doporučenou zásielkou prostredníctvom pošty alebo osobne. Osobným doručením sa pre účely výkladu ustanovení tejto zmluvy rozumie aj doručenie prostredníctvom zamestnanca doručujúcej strany alebo splnomocnenca doručujúcej strany a jeho zamestnanca.

2) Pre prípad osobného doručovania v zmysle tohto článku sa zmluvné strany dohodli, že odmietnutie prevzatia zásielky sa považuje za doručenie zásielky, pričom toto môže byť preukázané svedectvom doručujúcej osoby a jedného ďalšieho svedka sprevádzajúceho doručujúcu osobu.

3) Pre prípad doručovania prostredníctvom pošty sa zmluvné strany dohodli, že pokiaľ adresát doporučenú zásielku do 18 dní od uloženia na pošte nevyzdvihne alebo odmietne prevziať a táto sa vráti odosielateľovi ako nevyzdvihnutá v odbernej lehote alebo nedoručiteľná alebo s poznámkou, že adresát odmietol jej prevzatie, považuje sa posledný deň tejto lehoty za deň doručenia zásielky, aj keď adresát zásielku neprevzal alebo aj keď sa o zásielke nedozvedel. To neplatí, ak adresát preukáže objektívnu nemožnosť prevzatia zásielky.


Čl. VIII. Závěrečné ustanovenia

- 1) Zmluvné strany prehlasujú, že ich zmluvné prejavy v tejto zmluve sú dostatočne zrozumiteľné a určité a ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená.
- 2) Zmluvné vzťahy v tejto zmluve neupravené riadia sa príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, ako aj ostatnými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
- 3) Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak sa niektorá časť tejto zmluvy stane neplatnou, nerobí táto skutočnosť neplatnou celú zmluvu, ale zmluvné strany vynaložia maximálne úsilie na konvalidáciu neplatnej časti zmluvy. Túto zmluvu je možné meniť alebo doplniť len písomnými dodatkami odsúhlasenými a podpísanými zmluvnými stranami pod následkom neplatnosti právneho úkonu. Dodatky sa ich podpisom stávajú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. Táto zmluva je záväzná aj pre právnych nástupcov oboch zmluvných strán.
- 4) Zmluvné strany sa zaväzujú písomne si navzájom oznámiť bez zbytočného odkladu všetky zmeny, ku ktorým došlo po uzatvorení tejto zmluvy, najmä zmeny týkajúce sa zmeny obchodného mena, IČO, priezviska, sídla, trvalého pobytu, bankového spojenia, či iných identifikačných údajov zmluvných strán.
- 5) V zmysle zákona č. 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov prenajímateľ vyjadruje a udeľuje nájomcovi svoj súhlas so spracovaním jeho osobných údajov uvedených v tejto zmluve pre potreby realizácie účelu tejto zmluvy. Súhlas platí počas celej doby trvania platnosti tejto zmluvy ako aj po dobu jej archivácie.
- 5) Zmluvné strany prehlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, že bola uzavretá na základe ich slobodnej vôle, nie v tiesni a za obojstranne výhodných podmienok, ich prejavy sú dostatočne určité, vážne a zrozumiteľné, ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená a na znak svojho súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpísali.
- 6) Táto zmluva bola vyhotovená v 4-och rovnopisoch, z ktorých 2 vyhotovenie obdrží prenajímateľ a 2 vyhotovenia obdrží nájomca. Prílohou č. 1 a neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je situačný plán podľa čl. II. bod. 2 tejto zmluvy.

v B. Bystrici, 19.12.2011

v B. Bystrici, 19.12.2011

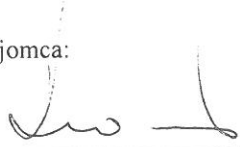
Prenajímateľ:



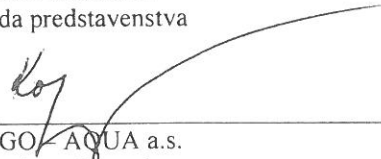
MBB a.s.
Ing. Ľubomír Bobák
predseda predstavenstva

MBB a.s. -2-
ČSA 26
974 01 Banská Bystrica
IČO: 36039225 IČ DPH: SK2020093504
reg. OS BB odd.: Sa, v.l.č. 601/S

Nájomca:



ENERGO – AQUA a.s.
Ing. Anton Kramárik
predseda predstavenstva



ENERGO – AQUA a.s.
Ing. Mariana Koppelaar
člen predstavenstva

ENERGO - AQUA a.s.
Trenčianske Biskupice 7051
911 04 Trenčín 4
IČO: 36 320 005
IČ DPH: SK2020178666